



Ref. T3/1.01

DSC.1/Circ.61
9 February 2009

**EXEMPTIONS GRANTED FROM THE PROVISIONS OF THE
INTERNATIONAL MARITIME DANGEROUS GOODS (IMDG) CODE**

Communication received from the Government of Italy

- 1 The Maritime Safety Committee, at its seventy-seventh session (28 May to 6 June 2003), agreed that the unified interpretation set forth in the annex to MSC/Circ.1075 contained appropriate guidance for the competent authorities acting in accordance with chapter 7.9 of the IMDG Code when granting exemptions not specifically covered under the approvals, permits, certificates and other authorizations already provided for by the provisions of chapter 7.9.
- 2 A communication has been received from the Government of Italy concerning exemptions authorized under the provisions of part A, paragraph 1 of MSC/Circ.1075.
- 3 In accordance with the provisions of part A, paragraph 3.1 of MSC/Circ.1075, the above-mentioned communication is circulated to SOLAS Contracting Governments for their information and appropriate action, if any.



REPUBBLICA ITALIANA
ITALIAN REPUBLIC
MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
MINISTRY OF INFRASTRUCTURES AND TRANSPORT

COMANDO GENERALE DEL CORPO DELLE CAPITANERIE DI PORTO
COAST GUARD HEADQUARTERS

6° Reparto - Sicurezza della navigazione
Safety of Navigation Department

La versione in lingua italiana è l'unica avente valore legale
The Italian version is the only legally binding text

**ESENZIONE DALLE DISPOSIZIONI DEL CODICE INTERNAZIONALE PER IL
TRASPORTO MARITTIMO DELLE MERCI PERICOLOSE (EMENDAMENTO 33-06)**
**GRANTING EXEMPTION FROM THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL
MARITIME DANGEROUS GOODS CODE (AMENDMENT 33-06)**

Il Capo del 6° Reparto - Sicurezza della navigazione
The Head of the Safety of Navigation Department

Vista la Convenzione internazionale per la Salvaguardia della vita umana in mare del 1974 (SOLAS 74) come emendata;
Considering the international Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (SOLAS 74) as amended;

Visto il Codice internazionale per il trasporto marittimo delle merci pericolose (IMDG Code) e in particolare il capitolo 7.9;
Considering the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code and in particular its Chapter 7.9;

Vista la richiesta avanzata dalla POLIMERI EUROPA S.p.A., con sede in San Donato Milanese (MI), Piazza Boldrini 1;
Considering the application of the POLIMERI EUROPA S.p.A., registered in San Donato Milanese (MI) -ITALY, Piazza Boldrini 1;

Considerato che il Codice IMDG (Em. 33-06) non ammette il trasporto della materia UN 3396, classe 4.3, gruppo di imballaggio I, in cisterne portatili munite sul fondo di apertura per lo scarico;
Noting that according to the IMDG Code (Amdt. 33-06), the carriage of UN 3396, class 4.3, packing group I, may not be accepted in portable tanks equipped with bottom opening;

Considerato tuttavia che, durante la 31ª sessione, il Sottocomitato di esperti sul trasporto di merci pericolose dell'ONU, ha accolto la richiesta ST/SG/AC.10/C.3/2007/24 degli Stati Uniti d'America, per trasportare sostanze appartenenti alle Classi 4.2 e 4.3, Gruppo di imballaggio I, in cisterne portatili munite sul fondo di apertura per lo scarico conforme alle disposizioni della sezione 6.7.2.6.2 delle Raccomandazioni ONU sul

n. 01/08

trasporto di merci pericolose, quando non sia possibile scaricare i prodotti dalle aperture superiori;

Noting nevertheless that, during its 31th session, the UN Sub-committee of Expert on the Transport of Dangerous Goods, approved the ST/SG/AC.10/C.3/2007/24 Report submitted by the United States of America, for the transport of Packing group I substances in Division 4.2 and 4.3, in portable tanks equipped with bottom opening conforming to the requirements of 6.7.2.6.2 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, since these substances cannot be unloaded through top openings;

Considerata, inoltre, l'autorizzazione rilasciata dal Dipartimento dei trasporti degli Stati Uniti n. CA2008090025 in data 4 novembre 2008, relativa al trasporto della sostanza sopramenzionata in cisterne portatili munite sul fondo di apertura per lo scarico;

Noting furthermore the agreements issued by the U.S. Department of Transportation, number CA2008090025, dated 4 November 2008 concerning the carriage of the above mentioned substance in portable tanks equipped with bottom opening;

Visto il parere favorevole espresso nella seduta del 6 novembre 2008 dal Gruppo di lavoro merci pericolose costituito con decreto dirigenziale 19 maggio 2005;

Considering the positive judgment dated 6 November 2008 of the dangerous goods working group founded with ministerial decree dated 19 May 2005 ;

AUTORIZZA
AUTHORIZES

Art. 1

POLIMERI EUROPA S.p.A., con sede in San Donato Milanese (MI), Piazza Boldrini 1, ad effettuare il trasporto marittimo dall'Italia agli Stati Uniti di cisterne portatili vuote non bonificate munite sul fondo di apertura per lo scarico, che hanno precedentemente trasportato dagli Stati Uniti la SOSTANZA ORGANOMETALLICA, SOLIDA, IDROREATTIVA, INFIAMMABILE (miscela che contiene composti organometallici e alchili di alluminio), UN 3396, classe 4.3, gruppo di imballaggio I, in applicazione del regime di esenzione previsto dalla sezione 7.9.1 del codice IMDG.

Dovranno essere sempre osservate le seguenti prescrizioni:

— la cisterna deve essere costruita in conformità alle disposizioni per le cisterne portatili ONU (Istruzione "T9"), ad eccezione dell'apertura sul fondo per lo scarico, ed avere i seguenti requisiti:

1. spessore minimo della parete: 6,4 mm (0.250 pollici);
2. pressione di esercizio massima autorizzata: 175 psig (1207 kPa);
3. capacità massima: 120 galloni (454) litri;
4. sia dotata di un dispositivo di sicurezza "disco di rottura" tarato alla pressione di esercizio massima autorizzata: 175 psig (1207 kPa);
5. pressione massima di carica o scarica: 100 psig (689 kPa);
6. forma: fondo a forma conica con valvola sferica;

— controlli operativi:

1. la valvola sferica del fondo da un pollice deve avere un perno di bloccaggio ed essere protetta da impatti durante il trasporto;
2. il trasporto deve essere effettuato in atmosfera di azoto secco a 15 psig (103 kPa);

— ogni cisterna portatile deve essere provata, riprovata ed ispezionata in conformità alle disposizioni per le cisterne portatili ONU.

POLIMERI EUROPA S.p.A., registered in San Donato Milanese (MI), Piazza Boldrini 1, to perform the maritime transport from Italy to United States of empty uncleaned portable

n. 01/08

tanks equipped with bottom opening, which have been used previously for the transport from United States of UN 3396 ORGANOMETALLIC SUBSTANCE, SOLID, WATER-REACTIVE, FLAMMABLE (mixture containing aluminium alkyls), class 4.3, packing group I, following the provisions of 7.9.1 of the IMDG Code concerning competent authority exemption.

The following provisions shall be fulfilled:

- the portable tank shall be designed in accordance with the provision for an UN portable tank (portable tank instruction "T9"), except it is equipped with a bottom opening, which also meet the following additional requirements :
 1. minimum wall thickness: 0.250 inch;
 2. maximum allowable working pressure (MAWP): 175 psig;
 3. maximum capacity: 120 gallons (454 liters);
 4. rupture disc pressure relief valve (PRV) setting: set at MAWP;
 5. maximum loading or discharge pressure: 100 psig;
 6. shape: cone-shaped funnel bottom with ball valve;
- operational controls:
 1. the 1 inch bottom ball valve must have locking pin and be protected from impact during transportation;
 2. a dry nitrogen blanket of 15 psig must be provided for transportation;
- each portable tank must be tested, retested and inspected in accordance with the provision for UN portable tank.

Art. 2

Tutte le altre norme del vigente Codice internazionale per il trasporto marittimo delle merci pericolose e quelle della normativa nazionale devono essere rispettate.

All other provisions of the International Maritime Dangerous Goods Code and all other provisions of the national normative shall be followed.

Art. 3

Una copia di questa esenzione dovrà accompagnare ogni singolo carico trasportato secondo le condizioni sopra specificate e dovrà essere mostrata su richiesta. Una copia di questa esenzione dovrà inoltre essere conservata a bordo di tutte le navi che trasportino merci pericolose in accordo con la presente.

A copy of this exemption shall accompany each shipment carried out under the conditions specified herein, so that it may be produced on request. A copy of this exemption shall also be retained on board all ships transporting the dangerous goods for which this approval has been granted.

Art. 4

Questa esenzione è valida fino al 31 ottobre 2010 salvo che non sia ritirata o sostituita da una nuova esenzione o da un emendamento al Codice IMDG che autorizzi la presente esenzione. La violazione delle suddette norme comporta la revoca della presente esenzione.

This exemption is valid up to 31 October 2010 or unless withdrawn or superseded by a revised approval, or an amendment to the IMDG Code is published which authorizes the provision of this approval. Any failure to comply with the provisions of this exemption is liable to result in its withdrawal.

n. 01/08

Art. 5

Prima di ogni trasporto POLIMERI EUROPA S.p.A. dovrà informare le altre autorità competenti interessate. L'accettazione di questa esenzione è soggetta alla discrezione delle predette autorità competenti.

Before to any shipment, POLIMERI EUROPA S.p.A. shall notify other competent authorities concerned. Acceptance of this approval is subject to the discretion of these competent authorities.

Art. 6

Gli estremi della presente esenzione dovranno essere indicati nell'apposito spazio sul documento di trasporto delle merci pericolose. Ogni incidente che avvenga durante il trasporto dovrà essere notificato al «Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, Comando generale del corpo delle capitanerie di porto».

This exemption shall be indicated in the appropriate space on the dangerous goods transport documentation. Any incident or accident that occurs during transportation must be notified to the «Ministry of Infrastructures and Transport, Italian Coast Guard Headquarters».

Genova,
Genoa, **17 DIC. 2008**

IL CAPO REPARTO
C.A. (CP) Francesco CARPINTERI
The Head of the Safety of Navigation Department
Rear Admiral Francesco CARPINTERI

